

Ole Dietz, stjóri í Maersk Air:

Framtíðin sær ljós út

Maersk Air arbeidir á einum stórum rutuneti, og filosof-
iin aftan fyri er, at felagið miðar eftir at arbeiða á nógv-
um marknaðum á egnum grundarlagi.

- Vit leggja ikki doyn á lötuvinning, men heldur á,
hvat lønar seg í longdini, sigur Ole Dietz, ið legði rokn-
skapin hjá felagnum fyri árið í fjør fram á tíðindafundi í
Venesia í Italia síðsta fríggjamorgun

TURID KJØLBRO

Kreppan í danska flogfel-
agnum Maersk Air, ið stóðst
av uppsøgnini av einum á-
litisfólki hjá kabinustarvs-
fólkunum, var av annan
dagin fyri, at roknaskapurin
hjá hesum kenda felagnum
skuldi almennakunngerast
fyri donskum og føroyskum
tíðindafólki á einum hotell
í miðbýnum í Venesia sein-
asta fríggjamorgun. For-
maðurin í stýrinum fyri fel-
agið, Bjarne Hansen, byr-
aði fundin við at vísa til
tíðindaskriv, ið varð sent
út beint eftir, at kreppan
varð løyst og verkfallið av.
Ein liður í avtaluni, sum

varð gjord millum partarnar,
var, at fleiri viðmerkingar
verða ikki gjordar til málið.

- Nú hyggja vit frameftir,
sigur Bjarne Hansen.

Aðrir brotasjógvar hava
eisini skolað í fyrirkøni,
nógvur umleggingar hava
verið og eru í hesi vinnuni,
sum broytist skjótt, og nógv
flogfeløg eru í kappingini
um viðskiftafólkini. Men
Maersk Air kann kortini
ikkja annað enn hyggja fram-
eftir og skúgva annað til
viks, ið darvar heildar-
myndina. Úrslitið hjá
Maersk Air í fjør var 137
milliónir krónur í yvirkoti.
Meginparturin av yvirkoti-
inum stavar frá sølu av flog-

forum. At yvirkotið ikki er
størri kemst av, at felagið í
fjór fór undir nógvur nýggj-
ar rutur. Í miðal kostar tað
eina tveysiffraða upphædd
at byrja eina rutu fyrstu ár-
ini. Flúgvining til Stock-
hólm gav dundrandi undir-
skot og varð steðgað.

- At ein slík ruta, sum vit
høvdu góðar vónir til, visir
seg at geva so stórt undir-
skot, er harmligt og tað rak-
ar heildarmyndina, sigur
Ole Dietz, stjóri í Maersk
Air.

Síðani miðskeiðis í mars
hefur Maersk Air flogið til
Venesia hvønn dag. SAS
flegv framman undan til
henda kenda býin í Italia.



- Vit leggja stóran dent á gott umhvørvi, og umhvørvið er eisini í huga, tá ið vit bí-
leggja nýggj flogfór. Í dag eru ikki betri sleg av flogfórnum, enn tey vit hava bílagt,
sigur Ole Dietz

Longu nú er stórus eftir-
spurningur eftir hesum ferð-
amálunum. Umleið 70 % av
kapasitetinum er selt. Eisini
til Athen er Maersk Air
byrjað at flúgva fyri stutt-
um, men har er áhugin eitt
sindur minni. Aðrar spenn-
andi rutur eru í umbúna.

Ikki lötuvinningur

Maersk Air er ein stór fyri-
tøka við nógvum undirfel-
øgum og er ein samansettur
handil, sum stjórin Ole Di-
etz tók til á tíðindafundinum
seinasta fríggjamorgun. Fel-
agið arbeiðir á einum stór-
um rutuneti, innan- og utt-
anríkis, og filosofin aftan
fyri er, at felagið miðar eftir
at arbeiða á nógvum mark-
naðum á egnum grundarlagi.

- Vit leggja ikki doyn á
lötuvinning, men heldur á,
hvat lønar seg í longdini,
sigur Ole Dietz.

Roknskapurin fyri árið í
fjór visir, at ein fittur vøk-
stur er í ferðafólkatalinum á
uttanríkis- og chartertúr-
num, men at restin, tað vil

siga innanríkis- og tylru-
flúgviningu eru í minking,
serliga tann fyrsta. Síðani
brúgvinn um Stórabelt varð
liðug, er innanríkisflúgv-
in minnað munandi, og
Maersk Air ássannar hesa
gongd og ætlar ikki at brúka
stórvegis orku at fáa enn
fleiri at flúgva innanríkis.
Maersk Helikopter, sum er
ein deild innan Maersk Air,
hefur mist sáttmálan við
Maersk Olie og Gas við-
vikjandi flogferðsluni í
Norðsjónum. Tí er tann
parturin av virksemi-
num hjá Maersk minnaður so
nógv.

Eginognin hjá Maersk Air
liggur um eina milliard
krónur. Umleið 4000 fólk
starvast hjá Maersk Air.
Maersk Air hevur gjørt ein
avtalu við flogfelagið SAS,
ið inniber eitt tætt samstarv
í nógvum víðurskiftum.
Staklutir í avtaluni eru ikki
almennir, men stjórin í
Maersk upplýsir, at avtalan
gagnar báðum partum, og
at bæði felögin við avtaluni

vænta stórra virksemi.

Fløgur

Maersk Air byrjaði at flúgva
í 1970. Síðani 1981 hevur
verið støðugur vøkstur í
virksemi- og ferðafólkatalinum
hjá felagnum. Stórar fløgur
eru gjordar alla tíðina, og
nógvur eru í umbúna.

- Vit hava bílagt nýggju
nýggj flogfór í ár, og tí
rokna vit við einum lægri
yvirkoti í ár. Vit leggja
stóran dent á álit, góðsku,
dygd og fatan. Brúkarin
skal hava álit á tað vit bjóða
honum. Vit leggja stóran
dent á eitt gott umhvørvi,
og umhvørvið er eisini í
huga, tá ið vit bíleggja
nýggj flogfór. Í dag eru ikki
betri sleg av flogfórnum, enn
tey vit hava bílagt, sigur Ole
Dietz.

Flogfórini talan er um,
eru seks av slagnum Boeing
737-700 og trý av slagnum
Canadair Regional Jet.
Nýggju flogfórini kosta 2,6
milliardir krónur.

Væl nøgd við úrslitið á Føroyarutuni

Maersk Air hevur ongar ætlanir um at steðga flúgv-
ingini til Føroyar, hóast kappingarneytin flytir størsta
partin av ferðafólkunum á rutuni.

- Rutan gevur yvirkoti og so leingi hon ger tað,
flúgva vit til Føroyar, sigur Ole Dietz, stjóri.

TURID KJØLBRO

Fyri 11 árum síðani fekk
Maersk Air kapping á
flúgvurutuni til Føroya.
Tað merktist sjálvsagt væl
í virksemi- og talinum
á fólk, sum flogfarið flytir
millum Føroyar og Dan-
mark. Men talið er kortini
ongantið minnað so mikið,
at felagið hevur umhugað
at steðga flúgviningi.

- Rutan gevur yvirkoti
og so leingi hon ger tað
flúgva vit til Føroyar. Vit
hava als ongar ætlanir um
at gevast, sigur Ole Dietz.

Talið á ferðafólkunum á
Føroyarutuni er støðugt. Í
fjór flugu 48.000 fólk við

Maersk Air á hesi farleið-
ini og tað er tað sama talið
sum árið fyri. Í mun til tað
føroyska flogfelagið liggur
Maersk Air nakað undir
í talinum á ferðafólki. Og
tað skilur Ole Dietz væl.

- Føroyingar eiga At-
lants Flog og sjálvsagt
vilja teir brúka teirra egna
felag. Øll, ið ferðast í al-
mennum ørindum, flúgva
við Atlantic Flog, og tað
hevdur verið löggið annað.
Men tað er eisini brúkt fyri
okkum. Mín varugi er, at
flestu føroyingar velja tað
føroyska felagið fram um
okkum, meðan danir velja
okkum fram um tað før-
oyska. Hetta er púra natúr-

ligt.

Hann visir á, at rutan hjá
Maersk Air til Føroya bert
er ein liður í virksemi-
num hjá tí eina flogfárinum, ið
verður brúkt á rutuni. Tað
er ein fyrirmyndur at hava
fleiri streingar at spæla á
fram um tað føroyska
flogfelagið, ið er væl meiri
bundnið við at hava ein av-
markaðan marknað.

Í 1995 flugu 44.325 fólk
við Maersk á Føroyarutuni
og í 1996 44.000. Talið á
ferðafólki, sum Maersk
Air og undirfeløg, fluttu
aftur og fram á øllum rut-
um í fjór, var 2,9 milliardir
á alt

Fundur um barnaansing

Komandi mánaðvöld verður almennur fundur um stóra
tørvin á stovnsplássum í Tórshavnar Kommununi og hvussu
barnaansingin verður skipað í framtíðini

TURID KJØLBRO

Barnaansing og stóri tørv-
urin á stovnsplássum í høv-
udsstaðnum stendur á dags-
skránni á fundi í Mettustovu
í Havn, sum Felagið fyri
foreldur at smábørnum í
Havn skipar fyri.

Helena Dam á Neystabø,
landsstýrskvinna í al-
manna- og heilsumálum, fer
at greiða frá ætlanum hjá
landsstýrinum á barnaoki-
num sambært samgongu-
skjalinum, og gera status
viðvíkjandi farloyvi, um
peningur fylgir barninum,
og øðrum.

Tað hevur verið frammi,
at barnaansingin verður

lögð út til kommunurnar at
umsita og at Tórshavn verður
royndarkommuna næsta
ár hesum viðvíkjandi. Hvat
liggur í kortunum, og
hvussu skal skipanin fíggi-
ast og virka, fer landsstýr-
iskvinnan at greiða frá.

Forkvinnan í sosialu
nevnd hjá Tórshavnar bý-
ráð, Elin Lindenskov, fer á
fundinum at greiða okkum
frá nýggju upptøktreytu-
num, ið eru góðkendar, og
nær nýggja EDV-skipanin,
sum stýrir upptøkuni av
ansingarplássum fer at
virka. Hon fer at lýsa støð-
una, vísa hvussu okini í
kommununi eru bytt, hvørji
og hvussu nógv stovnspláss

eru, hvussu nógv børn eru í
ymiskum økjum, og siga
nakað um bíðilistan.

Orðstýrari á fundinum
verður Heri Joensen. Fund-
urin mánaðvöldið í Mettu-
stovu byrjar kl. 20.00. Fel-
agið vónar, at fólk mæta
fjølment til fundin, sum er
almennur.

Nevndin í Foreldrafelag-
num er henda: Bryndis á
Dunga, forkvinnu, Annika
Joensen, næstforkvinnu,
Høgna í Stórastovu, kassa-
meistari, Inga Foldbo
Hjalnafoff, skrivari, og
Heidi Magnussen, nevndar-
limur.